

Annex 3 of the DRAEXLMAIER Group Global Terms and Conditions of Purchase DRAEXLMAIER Group Spare Parts Requirements for Production Material

Revision 3, dated May 1, 2018

Anexa 3 la Termenii și condițiile globale de cumpărare ale Grupului DRAEXLMAIER Grupul DRAEXLMAIER Cerințe privind piesele de schimb pentru materiale de producție

Versiunea 3 din 1 mai 2018

1. Spare parts and alternative product requirements

In addition to the delivery of Products in series, Supplier shall ensure compliance with the spare parts requirements set forth herein. In addition, in particular if a Product or part thereof ("**Product Part**") is discontinued from the production in series for Supplier, a supply of spare parts for the respective Product or Product Part ("**Spare Parts**") shall be ensured by Supplier from the conclusion of the Purchase Contract and for at least fifteen (15) years after the date on which Buyer's stocks for the respective Product or Product Part run out ("**EOP**"); Buyer shall inform Supplier of the EOP. Supplier shall ensure that the Spare Parts can be delivered at any time to Buyer and Customer. Further requirements can be agreed on in the Nomination Letter.

The foregoing obligations of Supplier shall apply both to customer-specific manufactured Products and standard Products. The quality, functionality and performance of Spare Parts shall be the same as that of the respective Products and Product Parts delivered in series.

If the discontinuation of a manufacturing process or Products or Product Parts is intended by Supplier, Buyer shall be notified without request and without undue delay and a test sample of an alternative product or part as equivalent as possible to the respective Product or Product Part in terms of quality, functionality and performance ("**Alternative Products**") shall be made available to Buyer at no extra cost. An appropriate offer for the delivery of Alternative Products in series shall be submitted to Buyer if

1. Cerințe privind piesele de schimb și produsele alternative

Pe lângă livrarea de Produse de serie, Furnizorul asigură conformitatea cu cerințele privind piesele de schimb, prevăzute în prezentul document. În plus, în special în cazul în care producția de serie a unui Produs sau a unei părți a acestuia ("**Parte de produs**") este întreruptă pentru Furnizor, furnizarea de piese de schimb pentru respectivul Produs sau Parte de produs ("**Piese de schimb**") se asigură de către Furnizor de la perfectarea Contractului de cumpărare pentru o perioadă de cel puțin cincisprezece (15) ani de la data la care stocurile Cumpărătorului pentru respectivul Produs sau Parte de produs s-au epuizat ("**EOP**"); Cumpărătorul informează Furnizorul despre EOP. Furnizorul asigură faptul că Piesele de schimb pot fi livrate Cumpărătorului și Clientului în orice moment. Alte cerințe pot fi convenite prin Scrisoarea de desemnare.

Obligațiile Furnizorului, menționate mai sus, se aplică atât în cazul Produselor fabricate pentru un anumit client, cât și în cel al Produselor standard. Calitatea, funcționalitatea și performanța Pieselor de schimb trebuie să fie aceleași ca cele ale Produselor și Părților de produse respective livrate în serie.

În cazul în care Furnizorul intenționează să întrerupă un proces de fabricație sau anumite Produse sau Părți de produse, Cumpărătorul trebuie notificat fără solicitare și fără întârziere iar o mostră de test a unui produs sau a unei părți alternative, pe cât posibil echivalentă Produsului sau Părții de produs respective în ceea ce privește calitatea, funcționalitatea și performanța ("**Produse alternative**"), trebuie pusă la dispoziția

Buyer requests so. For the time until an appropriate Alternative Product is provided, Supplier shall make a sufficient amount of the discontinued Products or Product Parts available to Buyer, provided that any delivery obligations, in particular obligations to deliver certain quantities, under the Purchase Contract shall be fulfilled in any case.

Buyer's obligation to take delivery from Supplier in the spare parts service shall be excluded.

The provisions of the Terms and Conditions applicable to Products, including the provisions regarding claims for defects, shall apply to Spare Parts and Alternative Products, provided that the provisions in this Annex 3 shall prevail in the event of a conflict.

2. Spare parts service scenario

Supplier shall be obliged to supply Spare Parts as soon as the first request is submitted by Buyer and to prepare for such supply upon Buyer's first enquiry regarding the supply of Spare Parts. Batch sizes, packaging, short-term changes in quantity, etc. shall be taken into account.

3. Prices in the spare parts service

For standard Products, from the conclusion of the Purchase Contract until the EOP, the price for Products and Product Parts, respectively, in series shall be valid for the Spare Parts to be delivered. Over the first five (5) years after the EOP, the agreed price for the last delivery of Products and Product Parts, respectively, in series to Buyer ("**Last Series Price**") plus the costs for special Spare Parts packaging shall be valid for the Spare Parts to be delivered. For year six (6) after the EOP, a Spare Parts price shall be agreed prior to the end of the fourth year after the EOP. This price shall be valid from year six (6) after the EOP unless otherwise agreed in a Purchase Contract. If the parties cannot agree on such price, the Last Series Price plus the costs for special Spare Parts

Cumpărătorului fără costuri suplimentare. O ofertă corespunzătoare pentru livrarea în serie a Produselor alternative trebuie prezentată Cumpărătorului, dacă acesta solicită acest lucru. Pentru perioada de timp până la furnizarea unui Produs alternativ corespunzător, Furnizorul trebuie să pună la dispoziția Cumpărătorului o cantitate suficientă din Produsele sau Părțile de produse întrerupte, sub condiția că orice obligație de livrare, în special obligațiile de livrare a anumitor cantități, în temeiul Contractului de cumpărare trebuie îndeplinite în orice caz.

Obligația Cumpărătorului de a prelua livrarea de la Furnizor în serviciul de piese de schimb este exclusă.

Prevederile din Termeni și condiții, aplicabile Produselor, inclusiv prevederile referitoare la pretențiile pentru defecte, se aplică Pieselor de schimb și Produselor alternative, sub condiția că, în cazul unui litigiu, prevederile din prezenta anexă prevalează.

2. Scenariul serviciului de piese de schimb

Furnizorul are obligația de a furniza Piesele de schimb din momentul în care Cumpărătorul i-a prezentat prima solicitare și de a se pregăti pentru această furnizare la prima cerere a Cumpărătorului privind furnizarea de Piese de schimb. Se ține seama de dimensiunile lotului, ambalaje, modificări pe termen scurt ale cantității etc.

3. Prețurile în serviciul de piese de schimb

Pentru Produsele standard, de la încheierea Contractului de cumpărare și până la EOP, prețul pentru Produsele și, respectiv, pentru Părțile de produse în serie este valabil pentru Piesele de schimb care trebuie livrate. În primii cinci (5) ani de la EOP, prețul convenit pentru ultima livrare către Cumpărător a Produselor și, respectiv, a Părților de produse în serie („**Prețul ultimei serii**”), plus costurile pentru ambalajul special al Pieselor de schimb, este valabil pentru Piesele de schimb care trebuie livrate. Pentru anul șase (6) de la EOP, prețul Pieselor de schimb trebuie convenit înainte de sfârșitul celui de al patrulea an de la EOP. Acest preț este valabil din anul șase (6) de la EOP, exceptând cazul în care se convine altfel în Contractul de cumpărare. În cazul în care

packaging shall be valid.

Changes to the Last Series Price in the last year prior to the EOP or thereafter will only be taken into account if they are based on Buyer's or the Customer's requirements. Any additional price increases or charges have to be agreed on in writing and shall be documented in an in-depth cost breakdown. Only such documentation shall form the basis for negotiations of any price increases.

Equipment costs including costs for Tools shall not be taken into account with respect to the Spare Parts price. Buyer shall only reimburse expenditure in connection with the Spare Parts service described herein to the extent agreed in writing.

4. Safekeeping obligation in the spare parts service

Resources, testing equipment, test programmes, documents, hardware and software shall be maintained in permanent stock by Supplier for the duration of the Spare Parts service. Costs for Spare Parts and maintaining stocks will only be paid for and reimbursed, respectively, by Buyer to the extent set forth herein unless agreed otherwise.

5. Definitions

Capitalized terms used herein and defined in the Terms and Conditions shall have the meaning as defined in the Terms and Conditions.

In the event of any conflict between the English version and the translation of this document, the English version shall prevail.

părțile nu pot conveni asupra acestui preț, este valabil Prețul ultimei serii, plus costurile cu ambalajul special pentru Piese de schimb.

Modificările Prețului ultimei serii în ultimul an înainte de EOP sau după aceea vor fi luate în considerare numai dacă acestea se bazează pe cerințele Cumpărătorului sau ale Clientului. Orice creștere suplimentară a prețului sau plată suplimentară trebuie convenită în scris și documentată într-o defalcare amănunțită a costurilor. Numai această documentație formează baza pentru negocieri a oricărei creșteri de preț.

Costurile pentru echipamente, inclusiv costurile pentru Instrumente, nu sunt luate în considerare în ceea ce privește prețul Pieselor de schimb. Cumpărătorul rambursează cheltuielile în legătură cu serviciul de Piese de schimb descris în prezentul document numai în măsura convenită în scris.

4. Obligația de păstrare în siguranță în serviciul de piese de schimb

Resursele, echipamentele de testare, programele de testare, documentele, produsele hardware și software trebuie menținute în stocuri permanente de către Furnizor pe durata serviciului de Piese de schimb. Costurile pentru Piese de schimb și menținerea de stocuri vor fi plătite și, respectiv, rambursate de către Cumpărător numai în măsura prevăzută în prezentul document, exceptând cazul în care s-a convenit altfel.

5. Definiții

Termenii scriși cu majuscule utilizați în prezentul document și definiți în Termeni și condiții au înțelesul definit în Termeni și condiții.

În cazul unor contradicții între versiunea în limba engleză și traducerea prezentului document, versiunea în limba engleză va prevala.